UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO
RECINTO DE RÍO PIEDRAS
FACULTAD DE HUMANIDADES
PROGRAMA GRADUADO DE ESTUDIOS HISPÁNICOS

B. Título: Seminario de estudios hispánicos: (TEMA) **Imagen e Identidad en la literatura española y puertorriqueña**
C. Código: ESHI 6997
D. Número de horas crédito: 3 créditos / 45 horas
E. Prerrequisitos, correquisitos, otros requisitos: Ninguno
F. Descripción del curso: Estudio, discusión y análisis de las imágenes utilizadas para definir la identidad de la nación en la literatura española y puertorriqueña, desde sus inicios hasta el siglo XX. Se explorarán textos teóricos y literarios de distintas épocas y géneros que aborden el tema de la identidad nacional para considerar cómo han evolucionado las imágenes que se han utilizado para definir a España y a Puerto Rico; qué es ser español; y qué es ser puertorriqueño, a la luz de los textos literarios.
G. Objetivos del curso

El estudiante

1. Analizará críticamente lecturas relacionadas al tema de la identidad y articulará opiniones documentadas al respecto.
2. Analizará los aspectos sociales y culturales que incidieron en la producción literaria relacionada al tema de la identidad, tanto en el mundo hispánico como puertorriqueño.
3. Reflexionará en el hecho literario como fenómeno interdisciplinario, en toda su complejidad.
4. Estudiará las diferentes imágenes o metáforas que se han usado para definir la realidad española y puertorriqueña
5. Estudiará los diferentes mitos de la identidad española y puertorriqueña
6. Desarrollará un proyecto de investigación original en el que presente sus conclusiones ilustradas con el análisis de textos literarios

H. Organización del curso

A. Introducción del curso – **Clase 1**
- Discusión del Prontuario
- Qué es España o las Españas:
  - Visión occidentalista
  - Visión matizadamente occidental
  - Visión mítica e idílica de España
  - Dos teóricos: Américo Castro y Claudio Sánchez Albornoz y sus respectivos epígonos
  - Terror a la otredad: el caso del moro, morisco y turco
  - Literatura de minorías: ¿es literatura española?
- Qué es Puerto Rico
  - Visión occidentalista
  - Visión puertorriqueñista
  - Visión mítica e idílica de Puerto Rico
  - Terror a la otredad: nos coge el holandés; blanqueando a Puerto Rico
- ¿Se puede tener una literatura nacional sin ser independiente? Un país independiente, ¿puede replantearse o cuestionarse su identidad?

B. Lecturas teóricas hacia el replanteamiento de la identidad nacional – **Clases 2, 3, 4 y 5**
- España y su identidad
  - Juan Álvarez Junco – España como país ex-céntrico. Escuchar "De Hispania a España. Identidades ibéricas en la Antigüedad y en la Edad Media." [Conferencia del 22 de noviembre de 2001] http://www.march.es/conferencias/anteriores/voz.asp?id=535

- Luce López-Baralt. "La matizada occidentalidad de España". *Huellas del Islam en la literatura española.* Madrid: Gredos, 1985.
- Américo Castro. *La realidad histórica de España.* Madrid: Porrúa, 1954. Caps. 1-2; 6-7.
- Santiago, Manuel. "Américo Castro y Claudio Sánchez Albornoz: Dos concepciones historiográficas hispanas". 17 agosto 2018 http://manueljofre.blogspot.com/2005/08/americo-castro-y-claudio-sanchez.html
- Mateo Ballester Rodríguez. "Sobre la génesis de una identidad nacional: España en los siglos XVI y XVII". *Revista de Estudios Políticos* 146 (2009): 149-78. https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/3091250.pdf

❖ Terror a la otredad en España
- Juan Goytisolo. "Supervivencias tribales en el medio intelectual español".
- La maurofilia literaria . Leer:

  Barbara Fuchs. "Introduction". *Exotic Nation. Maurophilia and the Construction of Early Modern Spain.* Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 2009. 1-10.

  Ryan Prendergast. "Frontiers of Muslim and Morisco Identity", en: *Reading, Writing and Errant Subjects in Inquisitorial Spain.* England*:* Ashgate, 2011. 33-64.
- Literatura conversa – Leer Ronald, Surtz. "Características principales de la literatura escrita por conversos: algunos problemas problemas de definición". Ángel Alcalá (ed.) *Judíos, sefarditas, conversos. La expulsión de 1492 y sus consecuencias,* New York, 1995, pp. 547-566.

❖ Mitos de España
- La España eterna
- La grandeza de España
- La pérdida de España
- Un héroe ¿nacional?: el Cid

❖ Puerto Rico y su identidad
- Carolina Sancholuz. "Literatura e identidad nacional en Puerto Rico (1930-1960)". *OrbisTertius* 2.4 (1997) .ISSN1851-7811.http://www.orbistertius.unlp.edu.ar/
- José Luis González. "Literatura e identidad nacional en Puerto Rico". *El país de cuatro pisos.* Río Piedras: Huracán, 1987 (6ta. Ed.), 45-90.
- Ana Lydia Vega. "Sálvese quien pueda: la censura tiene auto". *Esperando a Loló y otros delirios generacionales.* Río Piedras: UPR, 1994.
- Juan G. Gelpí. *Literatura y paternalismo en la literatura puertorriqueña*
- Jorge Duany. "Narración, migración, identidad. Sobre el transnacionalismo a propósito de Puerto Rico". *Nueva sociedad* 178 (2002): 56-69. En línea. https://boricuasnc.webs.com/nacion%20sin%20estado.pdf
- Luis Rafael Sánchez, La guagua aérea

❖ Terror a la otredad
- Tomás Blanco. "Elogio de la plena".
- Pedreira. "Nos coge el holandés". *Insularismo*

❖ Una metáfora edénica para la definición de Puerto Rico
- María Luisa Lugo Acevedo. "Los cantos a Puerto Rico". Tesis de MA., UPR, 1986.

C. Un texto ¿fundacional? – **Clases 6 y 7**

❖ Poema de Mío Cid: ¿el gran poema de la Reconquista española?

- ❖ El Gíbaro- de Manuel Alonso

D. Un trauma enferma al país – **Clases 8 y 9**
- ❖ España invertebrada – José Ortega y Gasset
- ❖ Insularismo – Antonio S. Pedreira

E. Entre la historia, la ficción y la literatura clandestina – **Clases 10 y 11**
- ❖ Las falsas crónicas: los plomos del Sacromonte – Leer: Kevin Matos. "Las grafías impenetrables del Quijote en diálogo con los Plomos del Sacromonte". Anales Cervantinos 49 (2017): 75-102.
- ❖ Buscando un linaje en la literatura morisca – el Libro de las luces
- ❖ ¿Son los moriscos españoles? El caso del morisco Ricote - Leer: "El morisco Ricote, Sancho Panza y don Quijote: un retrato estremecedor de tres figuras en crisis (DQ II, 54, 62-65)". [En prensa]
- ❖ Seva – Luis López Nieves

F. ¿Quién es don Quijote? – Clase 12
- ❖ María L. Lugo Acevedo. "Yo sé quién soy: acerca de la inestabilidad del nombre en Don Quijote"

G. La guaracha del Macho Camacho o Felices días tío Sergio- **clases 13 y 14**

H. Señas de identidad o Reivindicación del conde don Julián (llamado hoy Don Julián), de Juan Goytisolo – **clase 15**

I. Técnicas instruccionales

Habrá conferencias, discusión de lecturas, análisis de textos literarios, informes orales, examen y monografía

J. Recursos de aprendizaje e instalaciones mínimas requeridas: Pizarra y, cuando sea necesaria la tecnología, se usarán los servicios de CERTAD.

K. Técnicas de evaluación

Informes orales (4 informes de 25 puntos cada uno)	100 puntos
Examen	100 puntos
Monografía – Escogerá un texto literario de España o de Puerto Rico en el que reflexione sobre el tema de la identidad o de las imágenes que este posea para representar la nacionalidad española o puertorriqueña	100 puntos
Reflexiones escritas (5) de 20 puntos cada una	100 puntos

L. Acomodo Razonable

NOTA SOBRE LA LEY 51: Los y las estudiantes que reciban servicios de Rehabilitación Vocacional deben comunicarse con la profesora al inicio del semestre para planificar el acomodo razonable y equipo asistivo necesario conforme a las recomendaciones de la Oficina de Asuntos para las Personas con Impedimento (OAPI) del Decanato de Estudiantes. También aquellos estudiantes con necesidades especiales que requieran algún tipo de asistencia o acomodo deben comunicarse con la profesora, a la mayor brevedad posible.

M. INTEGRIDAD ACADÉMICA

ASEVERACIÓN DE INTEGRIDAD ACADÉMICA

La Universidad de Puerto Rico promueve los más altos estándares de integridad académica y científica. El artículo 6.2 del Reglamento General de Estudiantes de la UPR (Certificación núm. 13, 2009-2010, de la Junta de Síndicos) establece que "la honestidad académica incluye, pero no se limita a: acciones fraudulentas, la obtención de notas o grados académicos valiéndose de falsas o fraudulentas simulaciones, copiar total o parcialmente la labor académica de otra persona, plagiar total o parcialmente el trabajo de otra persona, copiar total o parcialmente las respuestas de otra persona a las preguntas de un examen, haciendo o consiguiendo que otro tome en su nombre cualquier prueba o examen oral o escrito, así como

la ayuda o facilitación para que otra persona incurra en la referida conducta". Cualquiera de estas acciones estará sujeta a sanciones disciplinarias en conformidad con el procedimiento disciplinario establecido en el Reglamento General de Estudiantes de la UPR vigente". (Circular 02, 2015-2016 DAA, 14 de agosto de 2015, p. 2)

N. **Sistema de calificación**: 100-90 A; 89-80 B; 79-70 C; 69-60 D; 59-0 F

O. Bibliografía mínima

Álvarez Junco, Juan. *Mater dolorosa. La idea de España en el siglo XIX*. Madrid: Taurus, 2001.

Álvarez Junco, Juan. "De Hispania a España. Identidades ibéricas en la Antigüedad y en la Edad Media." [Conferencia del 22 de noviembre de 2001] http://www.march.es/conferencias/anteriores/voz.asp?id=535

Arnscheidt, Gero; Tous, Pere Joan (eds.). *Una de las dos Españas... : representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz.* Madrid: Iberoamericana / Vervuert, 2007.

Bajtín, Mijael. *Yo también soy. (Fragmentos sobre el otro).* México: Taurus, 2000.

Barradas, Efraín y Rita de Maeseneer. *Para romper con el insularismo. Letras puertorriqueñas en comparación. Ámsterdam / Nueva York: Rodopi, 2006.*

Barrios Aguilera, Manuel y Mercedes García Arenal (eds.). *Los plomos del Sacromonte. Invención y tesoro.* Universidad de València / Universidad de Granada / Universidad de Zaragoza, 2006.

Bernecker, Walther L. y Sören Brinkmann. "La difícil identidad de España. Historia y política en el cambio de milenio." En: http://www.ideas-heilbronn.org/archivo/1/elements/artic/La_difcil_identidad.pdf

Benítez Ruano, Eloy. España. Reflexiones sobre el ser de España. Madrid: Real Academia de la Historia, 1998.

Bernabe, Rafael. *La maldición de Pedreira: Aspectos de la crítica romántico-cultural de la modernidad en Puerto Rico*. Río Piedras: Huracán, 2002.

—-. *Manual para organizar velorios. (Notas sobre la muerte de la nación)*. Río Piedras: Huracán, 2003.

Bhabha, Homi. Ed. *Nation and Narration*. London / New York: Routledge, 1990.

Caro Baroja, Julio. *Las falsificaciones en la historia.* Barcelona: Seix-Barral, 1992.

Castro, Américo. *Cristianos, moros y judíos*. 3ª ed. Barcelona: Crítica, 1984.

---. *De la Edad Media a la Edad conflictiva.* Madrid: Espasa-Calpe, 1967.

---. *La realidad histórica de España.* México: Porrúa, 1996.

---. *El pensamiento de Cervantes y otros estudios cervantinos.* Prólogo de Julio Rodríguez Puértolas. Madrid: Trotta, 2002.

Cosme, Wanda. *Nuevas coordenadas de la literatura puertorriqueña*. San Juan: Isla Negra, 2007.

Coss, Luis Fernando. *La nación en la orilla*. San Juan: Punto de Encuentro, 1996.

Díaz, Luis Felipe. *La na(rra)ción en la literatura puertorriqueña*. Río Piedras: Huracán, 2008.

Díaz Quiñones, Arcadio. *La memoria rota*. San Juan: Huracán, 1993.

Duany, Jorge. *La nación en vaivén: identidad, migración y cultura popular en Puerto Rico.* San Juan: Callejón, 2009.

—-. "Narración, migración, identidad. Sobre el transnacionalismo a propósito de Puerto Rico". *Nueva sociedad* 178 (2002): 56-69. En línea. https://boricuasnc.webs.com/nacion%20sin%20estado.pdf

Flores, Ángel. Insularismo e ideología burguesa en Antonio S. Pedreira. Río Piedras: Huracán, 1979.

—-. Divided Borders. Essays on Puerto Rican Identity. Houston: Arte Público Press, 1993.

Fox, Inman. La invención de España: Nacionalismo liberal e identidad nacional. Madrid: Cátedra, 1998.

Franco Oppenheimer, Félix. Imagen de Puerto Rico en su poesía. Río Piedras: UPR, 1972.

Fusi, Juan Pablo. "España. La evolución de la identidad nacional." En: http://documentos.fundacionfaes.info/document_file/filename/773/00050-04_-_espa_a_la_evolucion_de_la_identidad_nacional.pdf

---. *España, evolución de la identidad nacional.* Madrid: Temas de Hoy, 2000.

García Cárcel, Ricardo. "La psicosis del turco en la España del Siglo de Oro." http://www.uclm.es/organos/Vic_Investigacion/centros/ialmagro/publicaciones/pdf/CorralComedias/3_1993/4.pdf

Gelpí, Juan G. Gelpí. Literatura y paternalismo en Puerto Rico. Río Piedras: Universidad de Puerto Rico

González, José Luis. Literatura y sociedad en Puerto Rico. México: Fondo de Cultura Económica, 1976.

—-. El país de cuatro pisos. San Juan: Huracán, 1989.

Haesendonck, Kristina van. ¿Encanto o espanto? Identidad y nación en la novela puertorriqueña actual. Madrid / Frankfurt: Iberoamericana / Vervuert, 2008.

Hernández, Carmen Dolores. Literatura puertorriqueña: Visiones alternas. San Juan: Centro de Estudios Avanzados de Puerto Rico y el Caribe, 2005.

Iman de, José Luis. Sobre la identidad iberoamericana. Buenos Aires: Editorial Sudamericana, 1984.

Juliá, Santos. *Historia de las dos Españas.* Madrid: Taurus, 2004.

López-Baralt, Luce. "Cuando España se llamaba Sefarad." *La Torre* 7.27-28 (1993): 503-527.

---. "Introducción. La matizada occidentalidad de España." En: *Huellas del Islam en la literatura española.* Madrid: Gredos, 1985.

---. *Los últimos musulmanes de España.* Madrid: Trotta, 2009.

López-Baralt, Mercedes. Literatura Puertorriqueña en el siglo XX. Antología. Río Piedras: Universidad de Puerto Rico, 2004.

Lugo Acevedo, María Luisa. "Los cantos a Puerto Rico". Tesis de MA, UPR, 1986.

—-. El Libro de las luces. Leyenda aljamiada sobre la genealogía de Mahoma. Madrid: Sial, 2008.

—-. "Yo sé quién soy. Acerca de cómo don Quijote construye su identidad a través del nombre". Cervantes 33.2 (2013): 173-192.

Malone, Patricia Andrea. "El ideologema nación en el Poema de mio Cid". *Anclajes: Revista del Instituto de Análisis Semiótico del Discurso*. 1.1 (1997): 115-21.

Manzanares de Cirre, Manuela. *Arabistas españoles del siglo XIX*. Madrid: Instituto Hispano-árabe de Cultura, 1971.

Maravall, José Antonio. *El concepto de España en la Edad Media*. Madrid: Centro de Estudios Constitucionales, 1981.

Márquez Villanueva, Francisco. *El concepto cultural alfonsí.* Madrid: MAPFRE, 1994.

---. *Santiago. Trayectoria de un mito.* Barcelona: Bellaterra, 2004.

---. *De la España judeoconversa. Doce estudios*. Barcelona: Bellaterra, 2006.

---. *El problema morisco. (Desde otras laderas).* Madrid: Libertarias, 1991.

Meléndez, Héctor. La identidad ausente. Río Piedras: Ediciones La Sierra, 1996.

Ortega, Julio. Reapropiaciones (Cultura y nueva escritura en Puerto Rico). Río Piedras: Universidad de Puerto Rico, 1991.

Pabón, Carlos. Nación postmortem. Ensayos sobre los tiempos de insoportable ambiguedad. San Juan: Callejón, 2002.

Peña Pérez, F. J. *El Cid. Historia, leyenda, mito.* Burgos, 2000.

Quintero Rivera, A. "Clases sociales e identidad nacional; notas sobre el desarrollo nacional puertorriqueño", en: Puerto Rico: identidad nacional y clases sociales. Coloquio de Princeton. San Juan: Huracán, 1981.

Ríos Ávila, Rubén. La raza cómica del sujeto en Puerto Rico. San Juan: Callejón, 2002.

Rovira, José Carlos (ed.). Identidad cultura y literatura. Alicante: Generalitat Valenciana, 1992.

Said, Edward. *Orientalismo*. Madrid: Libertarias / Prodhufi, 1990.

Sánchez Albornoz, Claudio. España, un enigma histórica. Buenos Aires: Sudamericana, 1954.

www.march.es [Buscar el ciclo de conferencias de Juan Álvarez Junco, *La formación de la identidad española* (2001).

Yurkiévich, Saúl (ed.) Identidad cultural de Iberoamérica en su literatura. Madrid: Alhambra, 1986.